

SKUPNE IZJAVE
SEDANJIH POGODBENIC
IN NOVIH POGODBENIC SPORAZUMA

SKUPNA IZJAVA
O PRAVOČASNI RATIFIKACIJI
SPORAZUMA O UDELEŽBI
REPUBLIKE BOLGARIJE IN ROMUNIJE
V EVROPSKEM GOSPODARSKEM PROSTORU

Sedanje pogodbenice in novi pogodbenici poudarjajo pomen pravočasne ratifikacije ali odobritve Sporazuma o udeležbi Republike Bolgarije in Romunije v Evropskem gospodarskem prostoru s strani sedanjih pogodbenic in novih pogodbenic v skladu z njihovimi ustavnimi pravili, da se zagotovi dobro delovanje Evropskega gospodarskega prostora.

SKUPNA IZJAVA
O DNEVU PRENEHANJA VELJAVNOSTI
PREHODNIH UREDITEV

Prehodne ureditve iz Pogodbe o pristopu se vključijo v Sporazum EGP in prenehajo veljati na isti dan, kot bi prenehale veljati, če bi se širitev Evropske unije in širitev EGP zgodila sočasno 1. januarja 2007.

SKUPNA IZJAVA
O UPORABI
PRAVIL O POREKLU PO ZAČETKU VELJAVNOSTI
SPORAZUMA O UDELEŽBI
REPUBLIKE BOLGARIJE IN ROMUNIJE
V EVROPSKEM GOSPODARSKEM PROSTORU

1. Dokazilo o poreklu, ki ga je pravilno izdala država Efte ali nova pogodbenica v okviru preferencialnega sporazuma, sklenjenega med državami Efte in novo pogodbenico, ali v okviru enostranske nacionalne zakonodaje države Efte ali nove pogodbenice, se šteje za dokazilo o preferencialnem poreklu EGP, če:
 - (a) so bili dokazilo o poreklu in prevozne listine izdani pred datumom pristopa nove pogodbenice k Evropski uniji;
 - (b) se dokazilo o poreklu predloži carinskim organom v štirih mesecih od začetka veljavnosti Sporazuma.

Če je bilo blago deklarirano za uvoz iz države Efte oziroma nove pogodbenice v novo pogodbenico oziroma državo Efte pred dnem pristopa nove pogodbenice k Evropski uniji, se v skladu s preferencialnimi ureditvami, ki so tedaj veljale med državo Efte in novo pogodbenico, tudi naknadno izdano dokazilo o poreklu v skladu s temi ureditvami lahko sprejme v državah Efte ali novih pogodbenicah, pod pogojem, da je predloženo carinskim organom v obdobju štirih mesecev od dneva začetka veljavnosti Sporazuma.

2. Državam Efte na eni strani ter Republiki Bolgariji in Romuniji na drugi se dovoli ohraniti pooblastila, s katerimi je bil dodeljen status „pooblaščenih izvoznikov“ v okviru sporazumov, sklenjenih med državami Efte na eni strani ter Republiko Bolgarijo in Romunijo na drugi, pod pogojem, da pooblaščen izvozniki uporabljajo pravila o poreklu EGP.

Države Efte ter Republika Bolgarija in Romunija najpozneje eno leto po dnevu začetka veljavnosti Sporazuma nadomestijo ta pooblastila z novimi, ki so izdana v skladu s pogoji iz Protokola 4 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.

3. Zahteve za naknadno preverjanje dokazila o poreklu, ki je bilo izdano v skladu s preferencialnimi sporazumi in ureditvami iz odstavkov 1 in 2 zgoraj, sprejemajo pristojni organi držav Efte in novih pogodbenic v treh letih po izdaji zadevnega dokazila o poreklu ter jih lahko ti organi vložijo v obdobju treh let po sprejetju dokazila o poreklu.

SKUPNA IZJAVA
O TRGOVINI S KMETIJSKIMI PROIZVODI IN
PREDELANIMI KMETIJSKIMI PROIZVODI

1. V okviru pogajanj o širitvi EGP so bila opravljena posvetovanja med sedanjimi pogodbenicami in novima pogodbenicama, da bi se glede na širitev Evropske unije proučila potreba po prilagoditvi dvostranskih trgovinskih koncesij za kmetijske proizvode in predelane kmetijske proizvode v zadevnih delih Sporazuma EGP ali drugih zadevnih dvostranskih sporazumih med Evropsko skupnostjo in Islandijo, Lihtenštajnom oziroma Norveško.
2. Sedanje pogodbenice in novi pogodbenici so za vsak proizvod posebej proučile pogoje za dostop do trga in se dogovorile, da se v okviru širitve ne dodajo nobene dodatne trgovinske koncesije glede kmetijskih ali predelanih kmetijskih proizvodov nobenemu obstoječemu sporazumu.
3. Sedanje pogodbenice in novi pogodbenici so se dogovorile, da Islandija, Lihtenštajn in Norveška v zvezi s to širitvijo Evropske unije ne zahtevajo, zaprosijo ali se sklicujejo niti spremenijo ali odpravijo nobene koncesije po členih XXIV.6 in XXVIII GATT 1994 glede kmetijskih proizvodov.

SKUPNA IZJAVA
O SEKTORSKI PRILAGODITVI ZA LIHTENŠTAJN
NA PODROČJU PROSTEGA GIBANJA OSEB

Sedanje pogodbenice in novi pogodbenici:

- ob sklicevanju na sektorske prilagoditve za Lihtenštajn na področju prostega gibanja oseb, kakor so bile uvedene s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 191/1999 in spremenjene s Sporazumom o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru z dne 14. oktobra 2003,
- glede na opažanje nenehnega velikega zanimanja državljanov ES in držav Efte za prebivanje v Lihtenštajnu, ki presega neto stopnjo priseljevanja iz zgoraj navedenega režima,
- ob upoštevanju, da ima udeležba Bolgarije in Romunije v EGP za posledico večje število državljanov s pravico sklicevanja na prosto gibanje oseb, kakor je vsebovano v Sporazumu EGP,

soglašajo, da bodo pri pregledu sektorskih prilagoditev v Prilogah V in VIII k Sporazumu EGP ustrezno upoštevale navedene dejanske razmere in tudi nespremenjeno absorpcijsko sposobnost Lihtenštajna.

SKUPNA IZJAVA
O PREDNOSTNIH PODROČJIH, NAVEDENIH
V PROTOKOLU 38A

Sedanje pogodbenice in novi pogodbenici opozarjajo, da ni treba, da so vsa prednostna področja, kakor so opredeljena v členu 3 Protokola 38a, zajeta v vsaki državi upravičenki.

SKUPNA IZJAVA O FINANČNIH PRISPEVKIH

Sedanje pogodbenice in novi pogodbenici se strinjajo, da različne ureditve finančnih prispevkov, ki so bile dogovorjene v okviru širitve EGP, ne pomenijo precedensa za obdobje po prenehanju njihove veljavnosti 30. aprila 2009.

DRUGE IZJAVE
ENE ALI VEČ POGODBENIC
SPORAZUMA

SPLOŠNA SKUPNA IZJAVA DRŽAV EFTE

Države Efte se seznanjajo z izjavami, ki se nanašajo na Sporazum EGP in so priložene k Sklepni listini Pogodbe med Kraljevino Belgijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko, Združenim kraljestvom Velike Britanije in Severne Irske (državami članicami Evropske unije) ter Republiko Bolgarijo in Romunijo o pristopu Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Države Efte poudarjajo, da izjav, ki se nanašajo na Sporazum EGP in so priložene k Sklepni listini Pogodbe iz prejšnjega odstavka, ni mogoče razlagati ali uporabljati na način, ki je v nasprotju z obveznostmi sedanjih pogodbenic in novih pogodbenic, izhajajočimi iz tega sporazuma ali Sporazuma EGP.

SKUPNA IZJAVA
DRŽAV EFTE O
PROSTEM GIBANJE DELAVCEV

Države Efte poudarjajo močne elemente diferenciacije in prožnosti v ureditvi prostega gibanja delavcev. Države Efte si prizadevajo zagotoviti večji dostop do trga dela za državljane Republike Bolgarije in Romunije na podlagi nacionalne zakonodaje, da bi se pospešilo približevanje pravnemu redu Skupnosti. Zaposlitvene možnosti v državah Efte za državljane Republike Bolgarije in Romunije po pristopu teh dveh držav bi se zato morale znatno izboljšati. Poleg tega bodo države Efte kar najboljše izkoristile predlagane ureditve, da bi kar se da hitro dosegle popolno uporabo pravnega reda Skupnosti na področju prostega gibanja delavcev. Za Lihtenštajn bo to opravljeno v skladu s posebnimi ureditvami, kakor je predvideno v Sektorskih prilagoditvah v Prilogi V (Prosto gibanje delavcev) in Prilogi VIII (Pravica do ustanavljanja) k Sporazumu EGP.

ENOSTRANSKA IZJAVA
VLADE LIHTENŠTAJNA
O DODATKU K PROTOKOLU 38A

Vlada Lihtenštajna:

- ob sklicevanju na Dodatek k Protokolu 38a,
- ob sklicevanju na razumevanje, da bi morali biti Bolgarija in Romunija v enakem obsegu upravičeni do prispevkov držav Efte za zmanjševanje gospodarskih in socialnih razlik v Evropskem gospodarskem prostoru kot države upravičenke iz člena 5 Protokola 38a, in ob upoštevanju delitvenega ključa iz tega člena,
- ob ugotovitvi, da so si države Efte v okviru finančnega mehanizma EGP močno prizadevale za povečanje financiranja v korist Bolgarije in Romunije,

izjavlja svoje razumevanje, da bo pri pregledu, predvidenem v členu 9 Protokola 38a, dogovorjena morebitna dodatna finančna ureditev upoštevala že dosežena zmanjšanja gospodarskih in socialnih razlik, tako da se bodo prispevki treh držav Efte sorazmerno zmanjšali, če ena ali več sedanjih držav upravičenk v okviru take ureditve ne bo več izpolnjevala pogojev za financiranje.
